

## قراءة معاصرة للمصطلح الموسيقي في مخطوط الأدوار للآرموي

إعداد : م.د. مروة محمد عبدالمعطي<sup>(\*)</sup>

### مقدمة

هل تباعد الأزمنة، وتلاحق الأحداث بين مختلف الأجيال تصنع علامات استفهام حول قابلية تراثنا للاستمرار بشكل تلقائي.

هل هناك تصور في البحث العلمي الجاد في المؤسسات المتخصصة في هذا المجال (الموسيقى والغناء).

هل أصبح تراثنا من المخطوطات سجين المكتبات وغير متاح للمتخصصين في هذا المجال.

لقد تبادر الى ذهني هذه الأسئلة، فالموسيقى لها ارتباط وثيق بالانسان من حيث الجانب الروحي الوجداني، فمن خلال تكون الموسيقى وسيلة للسمو بالشخصية واذكاء للمشاعر الانسانية النبيلة داخل الانسان، فهي وكما أشار علماء الطب النفسي والصحة النفسية تعالج العصبية والتوتر والتطرف ... لذلك يمثل الجانب الروحي للموسيقى، رسالة خير للبشرية إذا تم توظيفها بالاسلوب الأمثل، وجدير بالذكر أن رصيدنا من المخطوطات الموسيقية ثري ومتنوع وهام، يستحق قراءة معاصرة لمصطلحاته.

### أهمية البحث:

إن تراث الأمة إبداع متميز، تضمن الفلسفة وعلم الكلام والتصوف والآداب والالهيات والعلوم والفنون والثقافة، وهو ما يعكس البعد التاريخي أو الزمني للثقافة باعتباره تسجيلاً للحياة ثقافياً وفكرياً واجتماعياً وسياسياً عبر التاريخ، وهو بذلك يحافظ على الماضي ووعيه وذاكرته كما سجلته عقول هذا الماضي من فلاسفة ومفكرين وأدباء وعلماء وفنانين ... ومع ذلك فإن هذا التراث بعمقه لا يزال يعيش فينا بشكل أو بآخر، وإن لم يدرك البعض ذلك تمام الإدراك.<sup>(1)</sup>

<sup>(\*)</sup> مدرس بقسم التربية الموسيقية - كلية التربية النوعية - جامعة الاسكندرية

(1) فوزي العنتيل، الفلكلور ما هو، الهيئة العامة لقصور الثقافة، مكتبة الدراسات الشعبية، القاهرة عام ١٩٩٩م - ص ٧٧.

## مشكلة البحث :

ما أوجنا اليوم لمعرفة تراثنا المخطوط، الفكري والأدبي والعلمي والثقافي والفني ... والذي ساهم في تكوين العقل الإنساني، فالأصالة المستمدة من الموروث بمثابة دعامة أساسية لبناء الحضارة، وتكوين إنسان قادر على التحدي يواجه كل ما هو هدام... لذا فدراسة تراثنا المخطوط وتبسيط الأضواء عليه والاستفادة منه .. واجب قومي .. أملاً في عودة الوعي.

## أهداف البحث :

وسوف تتناول هذه الدراسة التعرف على مفهوم التحقيق ومنهج التحقيق، ثم تصميم بطاقة الفهرسة والتصنيف ثم السيرة الذاتية للأرموي وتوثيق مخطوط الأدوار، ثم تناول تحديث النظرية الموسيقية عند الأرموي، مع عرض لنماذج من المصطلحات الموسيقية التي وردت في كتاب (الأدوار).

## أدوات البحث :

- مخطوط الأدوار للأرموي.
- المصادر والمراجع.

## مصطلحات البحث :

- التحقيق : إعادة كتاب مخطوط الى الصورة التي خرج عليها من يد مؤلفه.
- البطاقة : هي البطاقة التي تحتوي على كل البيانات الخاصة بفهرسة المخطوط وتصنيفه.

## الاطار النظري

ويتناول العناوين الآتية وتحديد مفاهيمها :

أولاً : التحقيق : ( ح ق ق ) الذي أخذت منه صيغ الحق، بمعنى (العدل) و(الصدق) و(الموجود الثابت) ... والأمر المقضى، وتحقق الخير، وحقت الأمر، و(تحققته = تيقنه).

ونطلقها بالمعنى الاصطلاحي على عملية إعادة كتاب مخطوط الى الصورة التي خرج عليها من يد مؤلفه، وإن تعذر ذلك، فأقرب الصور إليها، بتخليصه من أية زيادة ألحقها الزمن به، أو نقص أفقده إياه، أو تجريف أصابه.

ويتضمن التحقيق ثلاث عمليات، هي كالاتي:

أ) التوثيق.

ب) التقويم (جمع كل نسخ المخطوط).

ج) التقريب (من حيث الشكل)<sup>(١)</sup>

**ثانياً : منهج التحقيق**

- التحقق من صحة الكتاب واسمه ونسبته الى مؤلفه.
- إذا كانت النسخة أما كتبها المؤلف بخطه فتثبت كما هي.
- إذا كان المؤلف نقل نصوصاً من مصادر ذكرها، فتعارض هذه النصوص على أصولها ويشار في الحاشية بايجاز، الى ما فيها من زيادة ونقص.
- التأكد من صحة مصادر صاحب المخطوط.
- إذا تواجد أى خطأ لفظي أو اسم في المخطوط، على المحقق تصحيح في الحاشية.
- في حالة اختلاف في النسخ يختار المحقق نسخة لتكون أما ويثبت نصها، مع مقابلتها مع النسخ الأخرى، ويشار في الحاشية إلى اختلاف النسخ، أو اختلاف الروايات في كل لفظة إذا كان ثمة اختلاف يبدل المعنى فقط.
- عند اختلاف الروايات يثبت في المتن ما يرجح أنه صحيح.
- عند وجود زيادة في نسخة أخرى، تضاف الى النسخة المعتمدة ويشار الى ذلك في الحاشية.
- يسمح للمحقق إضافة حرف أو كلمة سقطت من المتن، على أن يضع ذلك بين قوسين.

---

(١) حسين محمد نصار، الاتجاهات الحديثة في مناهج تحقيق التراث (دراسة)، دار الكتاب المصرية.

- إذا وجد في المخطوط (خرم) أضعاع نصاماً، وكان النص في مخطوط آخر أو كتاب، يمكن نقل النص، وفي حالة عدم تواجد ذلك، يتركه على حاله (١).
- الإشارة الى المقدمة الى أهمية المخطوط في مجاله، والجهود العلمية التي سبق إليها المؤلف بخصوص الكتاب الذي يقوم بتحقيقه، والإشارة الى العصر الذي ظهر فيه المخطوط ومن سبقه في الميدان ومن تأثر به (٢).

### ثالثاً : الفهرسة والتصنيف (٣)

#### (البطاقة الخاصة بفهرسة المخطوط)

١	الرقم
٢	اسم المؤلف
٣	تاريخ وفاته
٤	عنوان المخطوط
٥	مكان النسخ إن وجد
٦	اسم النسخ
٧	تاريخ النسخ
٨	بيانات التوريق (عدد الأوراق) والايضاحات والحجم
٩	نوع الخط
١٠	لون المواد
١١	متوسط عدد السطور في الصفحة

- (١) حسنين محمد ربيع، علم التاريخ وقواعد تحقيق المخطوطات التاريخية (دراسة) دار الكتب المصرية.
- (٢) نبيل شورة، المخطوط الموسيقي، رقم الايداع (١٦٣٤٤) - دار الكتب المصرية عام ٢٠٠٠م ص ١٢ - ١٣.
- (٣) نبيل شورة، المخطوط الموسيقي، مرجع سابق ص ١١

١	الرقم
١٢	الوصف المادي للمخطوط (ترقيم، تلوين، نقص، تجليد)
١٣	بداية المخطوط
١٤	نهاية المخطوط
١٥	بيانات المتابعة
١٦	اسم الفهرس

#### رابعاً :

#### أ) السيرة الذاتية للآرموي

#### ب) توثيق مخطوطة (الأدوار)

أ) الآرموي : ( ٦١٣هـ - ١٢١٦م ) :

هو صفى الدين عبدالمؤمن بن يوسف بن فاخر الآرموي البغدادي، الموسيقار، الشاعر، الأديب، الخطاط. ولد في (أرمية) (بضم الهمزة) وهي مدينة أذربيجان بإيران، وقدم بغداد صبياً<sup>(١)</sup> اشتهر الآرموي بنسخ الخط العربي بمختلف فنونه، فاختره الحليفة المستعصم لنسخ الخطوط في دار الكتب ببغداد، ثم اشتهر بعد ذلك بالموسيقى، فصار بحضر مجالس الغناء في قصور الخليفة.<sup>(٢)</sup>

تتلمذ على يديه (السهروردي) و(بهاء الدين محمد) و(الجويني)، ومن المطربات (لحاظ) و(صبا)<sup>(٣)</sup>. تأثر به من العلماء (الشيرازي)، (ابن غيبي)، (اللادقي)<sup>(٤)</sup>.

(١) هاشم محمد الرجب، الأدوار لصفى الدين عبدالمؤمن الآرموي (شرح وتحقيق) سلسلة كتب التراث (١٩٢)

المركز العربي للطباعة والنشر، بيروت ص ٧ - ٨.

(٢) عادل البكري، صفى الدين الآرموي مجدد الموسيقى العباسية، سلسلة الأعلام المشهورة (٤) دار الحرية للطباعة، بغداد عام ١٩٧٨م. ص ٢٧ : ٢٩.

(٣) المرجع رقم (١) ص ٩

(٤) المرجع رقم (٢) ص ٣٧ - ٣٨

## مؤلفات الأرموي :

- الأدوار
- الرسالة الشرفية في النسب التأليفية.
- الايقاع.
- علوم العروض والقوافي والبديع.

## ب) توثيق مخطوط الأدوار :

توثيق مخطوط الأدوار للأرموي: (الفه عام ٧٧٧هـ):

"أوله : الحمد لله الذي اختار نوع الإنسان بمزيدها للطف والإحسان .. أما بعد .. فإن الهمم في زماننا هذا تقاصرت عن تحقيق العلوم العقلية وتحصيلها ...  
وآخره : ومن الله الإغاثة في كل الأمور، أنه عليم بذات الصدور، وهو حسبنا ونعم الوكيل، فهو مولانا فنعم المولى ونعم النصير".

## النسخة الأولى :

تم كتابتها عام ١٠٧٣هـ وقوبلت عام ١٠٧٤هـ في بلدة كشمير، (٨٦) ورقة، مكتبة المتحف البريطاني رقم (٢٣٦١).

## النسخة الثانية :

كتبها عبدالملك بن بدر القاضي البلخي عام ٨٣٨هـ في (٦٨) ورقة، مكتبة أحمد الثالث باستانبول، رقم (٣٤٥٨).

## النسخ الخطية : (١)

١- نسخة دار الكتب المصرية برقم (٤٢٨) فنون جميلة.

٢- نسخة مصورة بدار الكتب المصرية رقم (٣٤٩) فنون جميلة عن الاصل المحفوظ بمكتبة نور عثمانية بالاستانة.

---

(١) كتاب (اصدارات مركز تحقيق التراث).

٣- نسخة مصورة بدار الكتب رقم (٥٠٧) فنون جميلة، عن الاصل المحفوظ بمكتبة  
الاستانة.

٤- نسخة مصورة عن مجموعة خطية بمكتبة جامعة اكسفورد رقم (٥٢١).

### تحديث النظرية الموسيقية عن الآرموي (١) :

يعتبر الآرموي رائداً للمدرسة المنهجية النظامية، التي تستمد أهميتها من كونها نتيجة تواصل لعملية التثاقف والتداخل اكتمل من خلالها ملامح فنون الموسيقى نظرياً وعملياً، اتبع هذه المدرسة (قطب الدين الشيرازي ١٣٤٠م) وابن غيبي (١٤٣٤م) وغيرهما مثل الجرجاني واللاذقي.

ابتكر سلماً موسيقياً جديداً، قسم فيه الديوان الى ثماني عشرة نغمة محصوراً بينهما سبعة عشر بعداً غير متساوية، من خلال دمج الانظمة (العربي القديم والزلزلي والفارسي).

واستخدام الحروف الابدجية المفردة والمركبة لتسمية نغمات السلم الموسيقي، كما استخدم التدوين الموسيقي بكتابة أبيات الشعر على التدوين الابدجي مع وضع عدد النقرات الابقاعية تحت كل نغمة رقمياً. وقد كان التدوين الجدولي العربي الذي اعتمد على الدساتين والذي ابتكره الآرموي، طريقاً لاستقرار التدوين الذي ظهر في أوروبا.

ومهد لدراسة علم الصوت كظاهرة فيزيائية فشرح كيفية حدوثه وانتشاره ووصوله الى السمع، ثم عرف النغمة بأنه الصوت الصالح للتأليف اللحني.

### قام بتحديد أنواع الاتفاق النغمي (٢) :

أ) غاية الاتفاق (بعد ذى الكل  $\frac{2}{1}$ ) وتقوم أحدهما فكان الأخرى.

ب) تتفق نغمتا البعد إذا جستا معاً ولا تقوم أحدهما مكان الأخرى، في التأليف اللحني، وهما بعدان (ذو الخمس  $\frac{3}{2}$ ) و(ذو الأربع  $\frac{4}{3}$ ).

---

(١) نبيل شورة، قراءات في تاريخ الموسيقى العربية، مطبعة دار علاء الدين للطباعة والنشر، القاهرة ١٩٩١م،

(٢) محمد الأسعد قريعة، نظرية صفى الدين الآرموي في النغم، بين المثل النظري والواقع العملي، (دراسة) مؤتمر الموسيقى العربية، القاهرة ٢٠٠٥م.

ج) أن تتفق نغمتا البعد إذا تتالتا ولا تتفان إذا جستا معاً، مثل بعد كل وسبع ( $\frac{8}{7}$ ) ويليه في الاتفاق بعد كل وثمان ( $\frac{9}{8}$ ) وهو البعد الطيني ويليه بعد كل وتسع ( $\frac{10}{9}$ ) ثم يتناقص اتفاقها كلما صغرت.

### نماذج من المصطلحات عند الآرموي :

#### (الإيقاع)<sup>(١)</sup> :

جماعة نقرات بينهما أزمنة محدودة المقادير لها أدوار متساويات الكمية على أوضاع مخصوصة، ويدرك تساوي الأزمنة والأدوار بميزان الطبع السليم، وأوضح أن عروض الشعر متفاوت الأوضاع في الأوزان، ولا يفتقر الطبع السليم فيها إلى ميزان العروض فكذلك لا يفتقر إدراك تساوي أزمنة كل دور من أدوار الإيقاع إلى ميزان يدرك به ذلك، بل هو غريزة جبل عليها الطبع وتلك الغريزة للبعض دون البعض.

وفي تعريف الآرموي للإيقاع أكد أن الأدوار المتساوية المقادير تحدث عند تكرارها انسجاماً في حركات الإنسان والحيوان يجعله يقوم بالأعمال المضنية دون الشعور بالتعب ولا بالخطر الذي يجابهه مثل العمال والبحارة والجنود، أما بالنسبة للحيوان فنذكر ما يؤديه (الحادي) من انشاء في سير الإبل.

#### الأبعاد اللحنية :

- البعد اللحني الأعظم، وهو مجموع نغمتين تتخللهما نغمتان كنغمتي (أ - د) ومداه الصوتي طنين واحد.

- البعد اللحني الأصغر، وهو كل مجموع نغمتين لا يتخللهما شيء كنغمتي (أ - ب) ومساحته الصوتية (بقية) أو (فضله).

#### وقسم الآرموي الأبعاد إلى نوعين :

- الطبقة الأولى (البعد ذي الأربع) (الجنس)

- الطبقة الثانية (البعد ذي الخمس) (العقد)

(١) صالح المهدي، مؤتمر الموسيقى العربية، القاهرة ٢٠٠٥م.



## طبقات الأدوار :

ويقابلها في العصر الحديث (التصوير) أى نقل اللحن بإبدال طبقاته الأصلية بطبقة أخرى ملائمة، وبمعنى آخر هو استخراج الأدوار من غير موضعها.

## الدساتين :

الدساتين مفردتها (دستان) وهى كلمة فارسية معربة يستخدمها أهل الصناعة قديماً وحديثاً ومازالت مستعملة الى الآن، أما مفهومها في اللغة العربية فيعني مصطلح (دستان) الفارسي في العربية (عتب).

ويعني (دستان) موضوع عقق الإصبع على الوتر<sup>(١)</sup>

## النعمة :

هى الصوت الصالح للتأليف اللحني، ولا بد من وجوده على نسبة موسيقية معروفة بصوت آخر والذي يحكم بوجود هذه النسبة أو عدمه هو (المرتاض) لسمك الموسيقى (المتمرس).

## اتفاق الإبعاد :

### النوع الأول :

أن تكون نغمتا البعد في غاية الاتفاق، وتقوم أحدهما مقام الأخرى في التأليف اللجني وهو (بعد ذى الكل).

### النوع الثاني :

أن تتفق نغمتا البعد إذا جستا معا ولا تقوم إحدهما مقام الأخرى في التأليف اللحني، وهما بعدان : ذو (الخمسة)، وذو (الأربع).

### النوع الثالث :

أن تتفق نغمتا البعد إذا تتالنا ولا تتفقان، إذا جستا معا مثل بعد (كل وسبع)  $(\frac{8}{7})$  ويليه في الاتفاق بعد كل وثمان  $(\frac{9}{8})$  وهو ما يناقص تحديد المؤلف في موضع سابق للأبعاد المتفقة المستعملة في الألحان القوية.<sup>(٢)</sup>

(١) نبيل شورة، الموسيقى عند الأرموي، بحث إنتاج، كلية التربية الموسيقية، القاهرة عام ١٩٨٢م.

(٢) محمد الاسعد قريعة، تحقيق الرسالة الشرفية في النسب التأليفية (صفى الدين الأرموي ١٢١٦ - ١٢٩٤م) (دراسة) مجلة البحث الموسيقي، المجمع العربي للموسيقى، و(٤) عام ٢٠٠٥م.

## نتائج البحث

من خلال الدراسة موضوع البحث الراهن، توصل الباحث الى بعض النتائج المستنتجة من معالجة الاطار النظري، أهمها :

- أن تراثنا المخطوط في المجال الموسيقى مازال يحتاج جهود تبذل لتحقيقه للاستفادة منه.
- جمعت مدرسة الأرموي ما بين الاطار النظري والاطار العلمي.
- ابتكر الأرموي سلماً موسيقياً يتكون من ثماني عشرة درجة محصوراً بينهما سبعة عشر بعد غير متساوية.
- استخدم الحروف الابدجية المفردة والمركبة لتسمية نغمات السلم الموسيقي.
- قام بتحديد أنواع الاتفاق النغمي.
- شرح علم الصوت كظاهرة فيزيائية.
- عرف الايقاع ومفهومه.
- عرف الابعاد اللحنية (الأعظم - الأوسط - الأصغر)
- قسم الابعاد الى :
- أ) البعد ذى الأربع (جنس).
- ب) البعد ذى الخمس. (العقد)
- شرح مفهوم (الذساتين) وهى عقق الاصبع على الوتر.
- شرح مفهوم النغمة باعتبارها الصوت الصالح للتأليف اللحني.
- حدد اتفاق الابعاد.
- حدد أسماء الأدوار والأوازات باعتبار أن الأدوار هى المقامات الأصلية والأوازات المقامات الفرعية.
- الأدوار : هى المقامات في مفهومنا الآن، وهى اثنا عشر دوراً عند الأرموي، وهى :  
- عشاق - نوى - بوسليك

- راست - عراق - أصفهان

- زيرافكند - بزرك - زنكوله

- زاهوى - حسيني - حجازي

• الأوازات : هى المقامات الفرعية، وهى :

- كواشت - كردانية - سلمك

- نوروز - مائة - شهناز

### التوصيات المقترحة

وفي ختام هذه الورقات، نوصى بالآتي :

أولاً : ايجاد وسائل للحفاظ على تراثنا المخطوط.

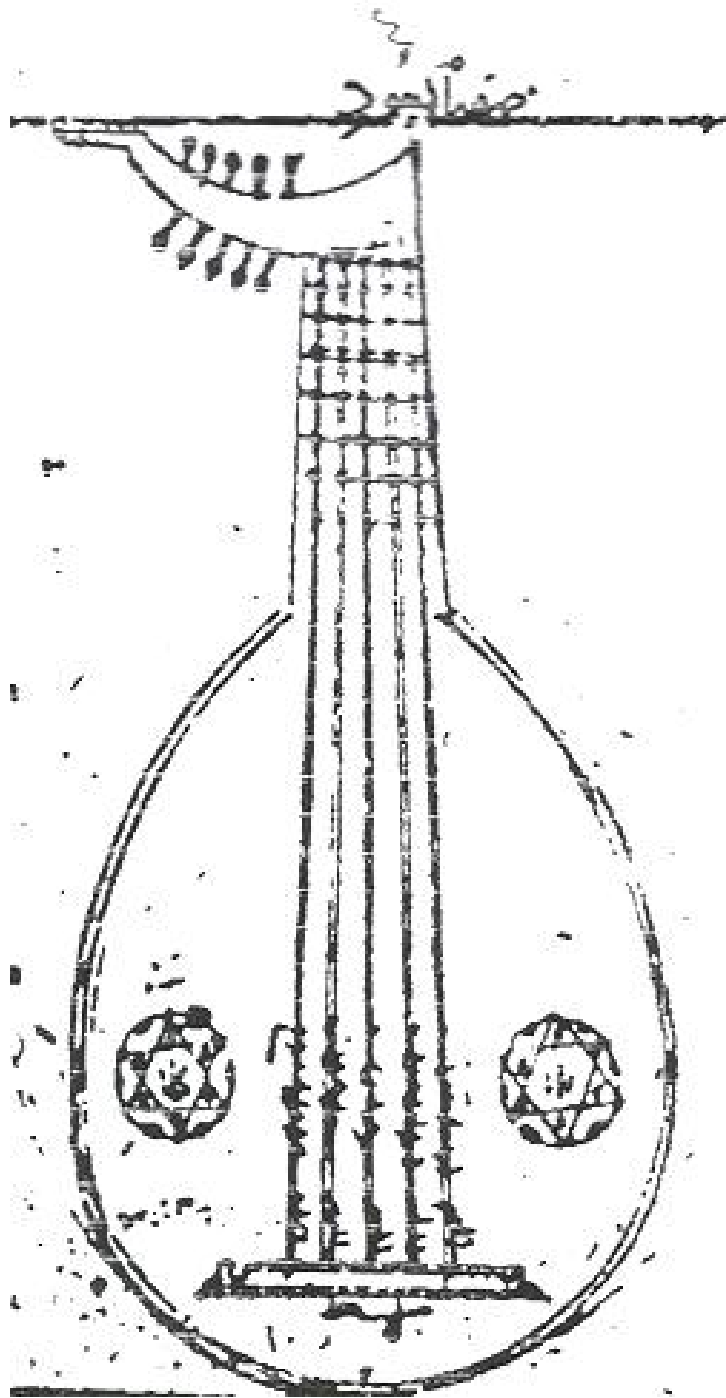
ثانياً : توثيق التراث المخطوط وفهمه وتأصيله.

ثالثاً : تحديث التراث بعد تحقيقه.

رابعاً : الاهتمام بالمخطوط الموسيقى وتفسيره لاكسابه صفة الدوام والاستمرارية.

خامساً : نشر الثقافة التراثية بين الأجيال الناشئة.

سادساً : تبسيط محتوى المخطوط من العلوم الموسيقية.



رسم تخطيطي للعود

عن مخطوطة كتاب الأدوار المؤرخة في سنة ١٣٣٣م

لصفي الدين الأرموي البغدادي (المتوفي عام ١٢٩٤م)

مكتبة بودليان - إنجلترا

الفصل الثاني  
في أقيام الدنانير البغدادية في علامات على تواجد  
الأملاك دوات الأوزان لقياسها على مخارج النعم  
من اجزاء الوزر والنفقات التي عليها مبداء الأجزاء  
سبعة عشر موزن موجود في مركز واحد منقسم ووزن  
أو منقسم متساوئين على نقطة واحدة وليكن جانب  
المسطح وجانب الألف أو تقسيم الوزر ثلاثة أقسام  
وتعلم على نهاية القسم الأول منه يا وهو القسم  
الواقع في الطرف الأيمن من تقسيم الوزر أربعة  
اقسام وتعلم على نهاية القسم الأول منه ح ثم  
تقسيم ح م أربعة أقسام وتعلم على نهاية القسم  
الأول منه هـ ثم تقسيم الوزر تسعة أقسام وتعلم  
على نهاية القسم الأول منه د ثم تقسيم د م تسعة

صورة المخطوط من كتاب الأدوار في علم التأليف) الموجود بدار الكتب المصرية برقم ٥٩  
والمخطوط بقلم السهر وردي وقد أشار الأرموي في هذا الفصل الى تقسيمات الدساتين لاستخراج  
الكومات\*.

اقْتَامٌ وَيُعَلِّمُ عَلَى نَهَائِهِ الْقِسْمَ الْأَوَّلَ مِنْهُ رَ ت  
نَقْشُ حَمِ نَمَائَةِ اقْتَامٍ وَنَقِيفُ إِلَى الْأَقْتَامِ فِيمَا  
أَخْرَجَ حَابَ الثَّقِيلِ وَيُعَلِّمُ عَلَى نَهَائِهِ رَ تَوْقِشِمْ  
رَ تَمَائِيَةِ اقْتَامٍ وَنَقِيفُ إِلَى الْكَطَا مِنْ حَابِ الثَّقِيلِ  
فِيمَا وَيُعَلِّمُ عَلَى نَهَائِهِ بَ تَوْقِشِمْ رَ ثَلَاثَةَ  
اقْتَامٍ وَيُعَلِّمُ عَلَى نَهَائِهِ الْقِسْمَ الْأَوَّلَ مِنْهُ س  
تَوْقِشِمْ سَ مَ اَرْبَعَةَ اقْتَامٍ وَيُعَلِّمُ عَلَى نَهَائِهِ الْقِسْمَ  
الْأَوَّلَ مِنْهُ طَ تَوْقِشِمْ طَ مَ اَرْبَعَةَ اقْتَامٍ وَيُعَلِّمُ  
عَلَى نَهَائِهِ الْقِسْمَ الْأَوَّلَ مِنْهُ تَوْقِشِمْ تَوْقِشِمْ تَوْقِشِمْ

الصحف

مَيْتَاوِيَيْنِ وَنَقِيفُ إِلَى مَا فِيمَا أَخْرَجَتْهَا وَالْأَجْرِيْمَا  
مِنْ حَابِ الثَّقِيلِ وَيُعَلِّمُ عَلَى نَهَائِهِ وَ تَوْقِشِمْ وَ رَ  
نَمَائِيَةِ اقْتَامٍ وَنَقِيفُ إِلَى الْأَقْتَامِ فِيمَا أَخْرَجَتْهَا  
عَلَى نَهَائِهِ جَ تَوْقِشِمْ حَمِ اَرْبَعَةَ اقْتَامٍ وَيُعَلِّمُ  
عَلَى نَهَائِهِ الْقِسْمَ الْأَوَّلَ مِنْهُ دَ تَوْقِشِمْ دَ رَ  
اَرْبَعَةَ وَيُعَلِّمُ عَلَى نَهَائِهِ الْقِسْمَ الْأَوَّلَ مِنْهُ رَ

هذا ما ذكره في كتابه

الاجزاء

تَوْقِشِمْ وَ رَ اَرْبَعَةَ اقْتَامٍ وَيُعَلِّمُ عَلَى نَهَائِهِ  
الْقِسْمَ الْأَوَّلَ تَوْقِشِمْ رَ اَرْبَعَةَ اقْتَامٍ

مجلة علوم وفنون الموسيقى - المجلد الثامن - يناير ٢٠٠٣ ص ٦٦

\* عن مجلة علوم وفنون الموسيقى - المجلد الثامن - يناير ٢٠٠٣.

## \* المراجع

- (١) فوزي العنتيل، الفلكلور ما هو، الهيئة العامة لقصور الثقافة، مكتبة الدراسات الشعبية، القاهرة عام ١٩٩٩م.
- (٢) حسين محمد نصار، الاتجاهات الحديثة في مناهج تحقيق التراث (دراسة)، دار الكتاب المصرية - عام ٢٠١٤م.
- (٣) حسنين محمد ربيع، علم التاريخ وقواعد تحقيق المخطوطات التاريخية (دراسة) دار الكتب المصرية - عام ٢٠١٤م.
- (٤) نبيل شورة، المخطوط الموسيقي، رقم الايداع (١٦٣٤٤) - دار الكتب المصرية عام ٢٠٠٠م.
- (٥) نفس المرجع السابق.
- (٦) هاشم محمد الرجب، الأدوار لصفي الدين عبدالمؤمن الأرموي (شرح وتحقيق) سلسلة كتب التراث (١٩٢) المركز العربي للطباعة والنشر، بيروت (د.ت).
- (٧) عادل البكري، صفي الدين الأرموي مجدد الموسيقى العباسية، سلسلة الأعلام المشهورة (٤) دار الحرية للطباعة، بغداد عام ١٩٧٨م.
- (٨) نفس المرجع رقم (٦).
- (٩) نفس المرجع رقم (٧).
- (١٠) كتاب (اصدارات مركز تحقيق التراث).
- (١١) نبيل شورة، قراءات في تاريخ الموسيقى العربية، مطبعة دار علاء الدين للطباعة والنشر، القاهرة ١٩٩١م.
- (١٢) محمد الأسعد قريعة، نظرية صفي الدين الأرموي في النغم، بين المثل النظري والواقع العملي، (دراسة) مؤتمر الموسيقى العربية، القاهرة ٢٠٠٥م.

\* تم ترتيب المراجع تبعاً لترتيبها في متن البحث.

(١٣) صالح المهدي، مؤتمر الموسيقى العربية، القاهرة ٢٠٠٥م.

(١٤) نبيل شورة، الموسيقى عند الأرموي، بحث انتاج، كلية التربية الموسيقية، القاهرة عام ١٩٨٢م.

(١٥) محمد الاسعد قريعة، تحقيق الرسالة الشرفية في النسب التأليفية (صلى الدين الأرموي ١٢١٦ - ١٢٩٤م) (دراسة) مجلة البحث الموسيقي، المجمع العربي للموسيقى، و(٤) عام ٢٠٠٥م.



## ملخص البحث

### قراءة معاصرة للمصطلح الموسيقي في مصطلح (الأدوار) للآرموي

م.د. مروة محمد عبدالمعطي

إن تراث الأمة إبداع متميز في مختلف العلوم والفنون، يعكس البعد التاريخي للثقافة، باعتباره تسجيلاً للحياة... ونحن نملك تراثاً مخطوطاً ثرياً في هذا المجال، نذكر منه مخطوط (الأدوار) موضوع البحث الراهن.. موضوع هذه الدراسة، حيث تستعرض الباحثة من خلالها:

- السيرة الذاتية للآرموي.
- توثيق مخطوطة (الأدوار).
- تحديث الآرموي للنظرية الموسيقية.
- عرض نماذج من المصطلحات الموسيقية التي وردت في متن المخطوط.
- أملاً في الاستفادة من ذلك في البحث العلمي... أملاً في عودة الوعي.. أملاً في التعرف على كنوزنا من التراث.

الباحثة

**Contemporary reading for the musical terminology in  
transcript tones of the ARMAWY**

**Abstract**

**The nation heritage is an innovation and prominence in different sciences and Arts, that reflects the historical side of culture as it is a record of life .we own a great heritage in this field, including the tone of transcript**

**The search object the researcher focuses in this subject of study on**

- The biography of the ARMAWY**
- documentation of the transcript of tones**
- modernization the ARMAWY of the musical theory**
- reviewing models of the musical terminology that were included in the Transcript Matn**

**Hoping the benefit of this in the scientific research ... Hoping the restoration of awareness and hoping in identifying our treasures of heritage**

**The researcher**